



**Privatización Del Seguro Social:
Recortes De Beneficios y Más Deudas
Para Las Mujeres**

Privatización Del Seguro Social: Recortes De Beneficios Y Más Deudas Para Las Mujeres

El Seguro Social, el cual celebra su septuagésimo aniversario este año, es reconocido por muchos como el plan doméstico más exitoso de la historia de nuestra nación. El Seguro Social ha brindado una seguridad garantizada de jubilación para generaciones de estadounidenses y ha protegido el Sueño Americano de miles de familias. Sin embargo, a diferencia de los planes individuales de jubilación, el Seguro Social también brinda seguridad financiera y un seguro a las parejas y a los niños dependientes en caso de la muerte o discapacidad del trabajador.

Las mujeres se benefician enormemente del sistema de Seguro Social actual:

- Sin Seguro Social, más de la mitad de mujeres ancianas vivirían en la pobreza
- Las mujeres tienen menores ingresos y se benefician de los beneficios “progresivos” del Seguro Social
- Las mujeres tienen menos probabilidades de recibir un ingreso de jubilación proveniente de un plan de pensión auspiciado por el patrón o de ahorros privados
- Las mujeres viven más que los hombres y dependen más de los beneficios de Seguro Social que a su vez están protegidos contra la inflación

Los Demócratas están comprometidos con fortalecer el Seguro Social y con asegurar que esté ahí para nuestros hijos y nietos. Los Demócratas creen que esto debe hacerse de manera correcta, antes que nada sin causar daño, pagándole al fideicomiso del Seguro Social lo que se le debe, y fomentando mayores ahorros fuera del Seguro Social.

Desafortunadamente, en lugar de atender estos retos, el plan de privatización del Presidente Bush empeoraría las cosas aumentando dramáticamente los retos financieros que enfrenta el programa, recortando significativamente los beneficios del Seguro Social y aumentando la deuda nacional en casi \$5 billones de dólares.

La Tradición Del Seguro Social De Proteger A Las Familias

EL SEGURO SOCIAL SACA A MILLONES DE LA POBREZA. La Ley del Seguro Social fue promulgada por el Presidente Franklin D. Roosevelt el 14 de agosto de 1935. Desde entonces, el Seguro Social ha brindado un nivel básico de seguridad financiera para cada trabajador que se jubila y ha prevenido que decenas de millones de estadounidenses caigan en la pobreza. En 1959, 35.2 por ciento de los estadounidenses mayores de 65 años vivían por debajo del nivel de pobreza.

Hoy en día, sólo el 10.2 por ciento de todos los estadounidenses mayores de 65 viven debajo del nivel de pobreza. Sin el Seguro Social, alrededor de 49 por ciento de los ancianos

del país, y más de 50 por ciento (52.4%) de mujeres ancianas, viviría en la pobreza. (U.S. Census Bureau, “Poverty Status of People, by Age, Race, and Hispanic Origin: 1959 to 2003”; Social Security Administration, “Minorities and Social Security: An Analysis of Racial and Ethnic Differences in the Current Program,” 1999; AARP Public Policy Institute, “Social Security and Women: Some Facts,” October 2003)

EL SEGURO SOCIAL BRINDA BENEFICIOS PROGRESIVOS GARANTIZADOS. Los fondos del sistema del Seguro Social provienen principalmente de los impuestos de nómina pagados por los trabajadores y sus patrones. La cantidad que un trabajador y su patrón contribuyen al sistema determina cuánto recibirá el trabajador en beneficios más adelante. Si bien aquellos que ganan salarios altos reciben mayores beneficios que aquellos que ganan salarios bajos, quienes tienen salarios medios o bajos reciben un mayor porcentaje de sus ingresos de pre-jubilación en beneficios gracias a la estructura progresiva de beneficios del Seguro Social. (Social Security Administration, “The Future of Social Security,” May 2004)

EL SEGURO SOCIAL BRINDA UNA RED DE SEGURIDAD CRUCIAL PARA MILLONES DE FAMILIAS. Típicamente asociado con la jubilación, el Seguro Social es en realidad un extenso plan de seguridad familiar que protege de la pobreza a las familias de trabajadores fallecidos, a familias de trabajadores discapacitados, y a los jubilados. Más de 156 millones de trabajadores tienen cobertura bajo el Seguro Social y aproximadamente 47 millones de estadounidenses, incluyendo 3 millones de menores de 18 años, actualmente reciben beneficios de Seguro Social. (Social Security Administration, “Young People and Social Security,” September 2004, “The Future of Social Security,” May 2004):

- 69% de los beneficiarios son trabajadores jubilados y sus dependientes;
- 16% de los beneficiarios son trabajadores discapacitados y sus dependientes; y
- 15% de los beneficiarios son familiares sobrevivientes de los trabajadores fallecidos.

El Plan De Privatización De Bush Recorta Beneficios Garantizados, Aumenta La Deuda, Empeora Los Retos Financieros Del Seguro Social, Y No Hace Nada Por Aumentar Los Ahorros Nacionales

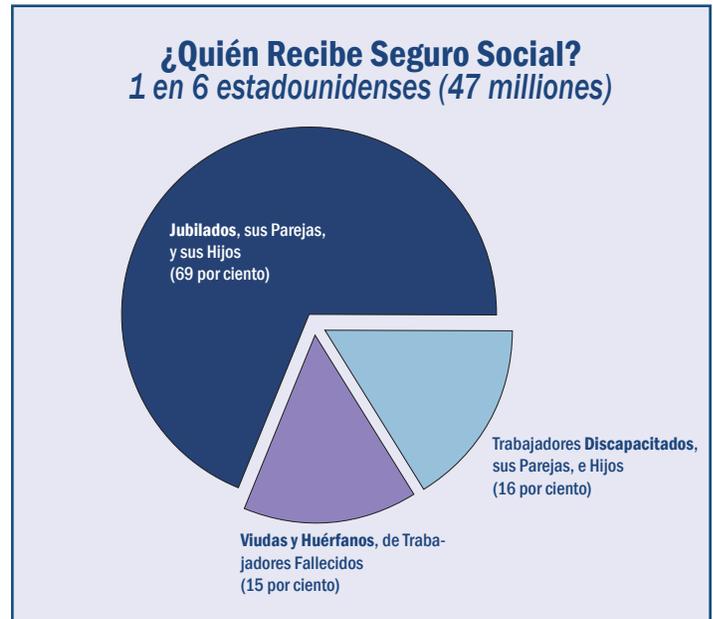
BUSH PLANEA RECORTAR LOS BENEFICIOS GARANTIZADOS DEL SEGURO SOCIAL HASTA EN UN 50 POR CIENTO. El plan de privatización de Bush recortará los beneficios del Seguro Social al vincular éstos al aumento de los precios en lugar de vincularlos al aumento de los salarios, que es como están calculados en la actualidad. Este recorte se aplicará a todos los ancianos, incluso a quienes decidan no participar en una cuenta privatizada.

Esto significa que los que se jubilen en el futuro experimentarán un dramático recorte de beneficios y no participarían en el estándar de vida de nuestra nación, el cual va en aumento. Tanto el Líder Republicano de la Mayoría, Bill Frist, como un alto asesor de la Casa Blanca Peter Wehner apoyan esta idea. El Senador Frist dijo en CNN que él “apoyaría firmemente el que se ajusten los beneficios de acuerdo al incremento de los precios y no de los salarios.” En un memo elaborado a principio de este año, el asesor de la Casa Blanca Peter Wehner escribió “Si tomamos prestados de uno a dos billones de dólares para cubrir los costos de transición a cuentas de ahorros personales y no hacemos cambios al índice salarial, habremos tomado prestado billones de dólares y seguiremos enfrentando más de \$10 billones de dólares en compromisos para los que no tendremos fondos...El ignorar los asuntos fiscales estructurales — el ignorar completamente el tema de los beneficios del sistema actual — sería irresponsable.” (CNN, “Social Security Benefits May Change,” 1/4/05; Memo on Social Security, Peter H. Wehner, Published in the Wall Street Journal, 1/5/05)

EL PLAN DE BUSH INCLUYE UN DRAMÁTICO IMPUESTO SOBRE LAS CUENTAS PRIVATIZADAS. Bajo el plan de privatización de Bush, además de los recortes en los beneficios garantizados del Seguro Social, aquellos que arriesguen sus beneficios en una cuenta privatizada podrían sufrir un alto “impuesto de privatización”, el cual podría arrasar con casi todo, o incluso todo, el valor de la cuenta. En combinación, un trabajador promedio que haya nacido en el 2000 y que se jubile en el 2065 recibirá 50 por ciento menos en beneficios de lo que está garantizado por la ley en la actualidad. (White House Office of the Press Secretary, Background Press Briefing on Social Security, 2/2/05; CBO, “Long-term Analysis of Plan 2 of the President’s Commission to Strengthen Social Security,” 7/21/2004; CBPP, “An Overview of Issues Raised by the Administration’s Social Security Plan,” 2/7/05)

EL PLAN DE PRIVATIZACIÓN REPUBLICANO COSTARÍA CASI \$5 BILLONES DE DÓLARES. En los primeros diez años en los que el plan estaría en efecto (2009–18), éste agregaría alrededor de \$1.4 billones a la deuda nacional. “En los diez años siguientes (2019–28), agregaría alrededor de \$3.5 billones más a la deuda. Dicho todo esto, el plan agregaría \$4.9 billones (14 por ciento del PIB en el 2028) a la deuda durante los 20 primeros años.” (Center on Budget and Policy Priorities, “An Overview of Issues Raised by the Administration’s Social Security Plan,” 2/7/05)

LAS CUENTAS PRIVATIZADAS DE BUSH NO HACEN NADA POR REFORZAR EL SEGURO SOCIAL O INCREMENTAR AHORROS GENERALES. En un discurso sobre cómo reforzar el Seguro Social el 4 de febrero del 2005, el Presidente Bush admitió que “La cuenta privada — las cuentas privadas de jubilación por sí solas no arreglan el Seguro Social.” Cuando se le preguntó si es verdad que las cuentas privadas no resuelven el problema de solvencia del Seguro Social, el Secretario de prensa de la Casa Blanca Scott McClellan declaró, “Sí, las cuentas personales por su cuenta no resuelven el problema fiscal que enfrenta el



Seguro Social...” Además, el presidente de la Reserva Federal Alan Greenspan declaró que implementar el sistema de cuentas privadas no haría nada por mejorar los ahorros generales de la nación. (Transcript of Speech on Strengthening Social Security President by George W. Bush, Tampa Convention Center, Florida, February 4, 2005; Transcript of Press Briefing by Scott McClellan, February 11, 2005; Transcript of Alan Greenspan’s statements to the Senate Banking Committee, Federal News Service, 2/16/05)

El Plan De Privatización De Bush Perjudicará A Las Familias

SIN EL SEGURO SOCIAL, LA TASA DE POBREZA DE LAS MUJERES AUMENTARÍA DRAMÁTICAMENTE. Sin el Seguro Social, más del 50 por ciento (52.4 por ciento) de las mujeres ancianas estarían en la pobreza; sin el Seguro Social, 61.1 por ciento de las mujeres afro americanas, 55.3 por ciento de las mujeres hispanas, y el 50.8 por ciento de las mujeres blancas estarían en la pobreza. (U.S. Census Bureau, “Poverty Status of People, by Age, Race, and Hispanic Origin: 1959 to 2003”; AARP Public Policy Institute, “Social Security and Women: Some Facts,” October 2003)

LAS MUJERES TIENEN MENORES INGRESOS Y DEPENDEN DE LA FÓRMULA DE BENEFICIOS PROGRESIVOS. La mujer promedio que trabaja a tiempo completo gana un ingreso medio de \$31,653, mientras que el ingreso medio para los hombres es de \$41,503. Los trabajadores de bajos ingresos reciben un porcentaje mayor de sus ingresos en beneficios de Seguro Social de jubilación que los trabajadores de altos ingresos. Las trabajadoras mujeres de bajos ingresos reciben 9.19 por ciento de la tasa de ganancias en comparación con sólo 6.12 por ciento de la tasa de ganancias de mujeres trabajadoras de altos ingresos y 5.04 por ciento de la tasa de ganancias de trabajadores hombres. Eliminar esta fórmula de beneficios progresivos a través de una privatización empeoraría las diferencias de ingresos en-

tre los trabajadores de ingresos bajos, medios y altos, incluso cuando estos trabajadores estuvieron recibiendo la misma tasa de ganancias en sus cuentas privadas. Además, muchas mujeres dejan de trabajar para criar a sus hijos o cuidar a sus padres o parientes enfermos, lo que disminuye sus ingresos a lo largo de sus vidas. (Census Bureau, U.S. Treasury Department, “Progressive Returns to Social Security? An Answer from Social Security Records,” November 1995; Congressional Black Caucus Foundation Center for Policy Analysis and Research, “The Social Security Privatization Crisis: Assessing the Impact on African American Families,” 1/19/05; Anna Rappaport, F.S.A., Mercer Human Resource Consulting, “Women and Social Security: Important Issues for Financial Security of Older Americans,” May 21, 2004)

LAS MUJERES TIENEN MENOS PROBABILIDADES DE RECIBIR FUENTES COMPARABLES DE INGRESOS DE JUBILACIÓN.

- El Seguro Social representa el 52 por ciento del ingreso total de mujeres solteras (incluyendo viudas) de 65 años o más; comparablemente, el Seguro Social representa sólo 38 por ciento del total de ingresos para hombres solteros de 65 años o mayores y 35 por ciento del total de ingresos de ancianos casados. (Social Security Administration, “Social Security is Important to Women,” September 2004)
- Las mujeres mayores de 65 años tienen casi la mitad de probabilidades de recibir un ingreso anual de una pensión de jubilación y/o de una pensión en base a un empleo que los hombres mayores de 65 años. En el 2003, 28 por ciento de estas mujeres recibieron un ingreso de esta naturaleza, comparado con 45 por ciento de los hombres. (Ken McDonnell, Employee Benefit Research Institute, “Retirement Annuity and Employment-Based Pension Income,” February 2005)
- La pensión de jubilación de las mujeres y/o el ingreso de la pensión en base a un empleo es casi la mitad que la de los hombres. En el 2003, la pensión de jubilación promedio y/o pensión en base a un empleo para las mujeres de 65 años o más era de \$9,217 comparado con \$16,470 para los hombres de la misma edad. (Ken McDonnell, Employee Benefit Research Institute, “Retirement Annuity and Employment-Based Pension Income,” February 2005)

LA MATERNIDAD ES EL PRINCIPAL FACTOR PARA PREDECIR LA POBREZA EN LA ANCIANIDAD. Muchas mujeres dejan de trabajar para criar a los hijos o para cuidar a padres o familiares enfermos. Como resultado de los salarios bajos o medios y de las cortas carreras de las mujeres, sus ingresos totales — y por consiguiente, ahorros — durante sus vidas son dramáticamente menores que los de los hombres. La privatización exacerba esto, ya que las mujeres tendrían menos que contribuir a una cuenta privada, pues sus ingresos son bajos y porque tienen menos años para contribuir, pues toman parte del tiempo de sus carreras para la crianza de los hijos y para cuidar a familiares y parientes. (Anna Rappaport, F.S.A., Mercer Human Resource Consulting, “Women and Social Security:

Important Issues for Financial Security of Older Americans,” May 21, 2004)

LAS MUJERES SE BENEFICIAN DE AJUSTES POR AUMENTO DEL COSTO DE VIDA GARANTIZADOS POR EL SEGURO SOCIAL. Los beneficios del Seguro Social aumentan cada año para atender los gastos en aumento, conocido por sus siglas en inglés como COLA (ajustes por aumento del costo de vida), El COLA protege a los individuos aumentando los beneficios con el tiempo para estar a la par con la tasa de inflación, permitiendo a los estadounidenses vivir su ancianidad con dignidad. (Social Security Administration, “Social Security is Important to African Americans,” September 2004)

LAS VIUDAS Y LOS HIJOS SOBREVIVIENTES SE BENEFICIAN DE LOS BENEFICIOS GARANTIZADOS. Bajo el sistema actual, la esposa o esposo de un trabajador y sus hijos (menores de 18) pueden recibir beneficios de Seguro Social después del fallecimiento o la discapacidad del trabajador.

- De acuerdo con el Instituto de Investigación de Políticas Públicas para las Mujeres, “entre los beneficiarios adultos, las mujeres tienen 10 veces más probabilidades que los hombres de recibir beneficios como esposas o viudas de jubilados, de discapacitados o de trabajadores fallecidos -32% de las mujeres comparado con 3% de los hombres.” (“Survivor Benefits,” May 2004; Institute for Women’s Policy Research, “Women and Social Security Alert,” 2/25/05)
- De acuerdo a la AARP (Asociación Americana de Personas Jubiladas), “sesenta y dos por ciento de las mujeres beneficiarias de 62 años o mayores reciben beneficios de Seguro Social como parejas o viudas sobrevivientes en base a la historia de ganancias de sus esposos (34 por ciento) o como beneficiarias con doble derecho (28 por ciento).” (AARP Public Policy Institute, “Social Security and Women: Some Facts,” October 2003)
- Más de 3 millones de hijos menores de 18 años recibieron beneficios de Seguro Social en el 2003 como resultado de la muerte o discapacidad de uno de sus padres. Si un padre trabajador muere, 98 de cada 100 hijos son elegibles para recibir beneficios de Seguro Social. (“Young People and Social Security,” September 2004)